

Van: Infofeminismes <infofeminismes-bounces@cadtm.org> namens Christine Vanden Daelen <christine@cadtm.org>
Verzonden: woensdag 24 juni 2015 14:08
Aan: fse-esf@lists.fse-esf.org; infofeminismes@cadtm.org
Onderwerp: [Info-feminismes] ENG//FR//ESP//PORT: appeal Break the chains of Greece's debt!//Appel international Brisons les chaînes de la dette grecque !//Rompeamos las cadenas de la deuda de Grecia!
Bijlagen: Portion de message joint; ATT00002.txt



Break the chains of Greece's debt!

24 June by Collective

People across Europe are being crushed by austerity, a failed policy and false solution to the problem of accumulating public debts, much of which were caused by the bailing out of the banks. They join millions of people in developing countries who continue to be profoundly affected by repeat debt crises and decades of punishing austerity.

Greece is the frontline on Europe's debt crisis. The Greek people are burdened by an enormous and unpayable debt caused by the lending of irresponsible European banks, the borrowing of the corrupt Greek elite, and a global network of tax havens allowing money to flow out of the country. The Greek Truth Commission is starting to expose the deep injustice of these debts.

Greece's crisis and those before it are symptoms of a global financial system that puts the interests of banks and financial elites above the needs of ordinary people and our rights to secure homes, decent work, and access to essential public services like water, healthcare, education.

We urgently need to cancel unjust debts, end forced austerity, and create new rules to tackle debt crises fairly and promptly when they occur.

The petition:

We, the citizens of countries across Europe, call for:

A European conference to agree debt cancellation for Greece and other countries that need it, informed by debt audits and funded by recovering money from the banks and financial speculators who were the real

beneficiaries of bailouts.

An end to the enforcing of austerity policies that are causing injustice and poverty in Europe and across the world.

The creation of UN rules to deal with government debt crises promptly, fairly and with respect for human rights, and to signal to the banks and financiers that we won't keep bailing them out for reckless lending.

Click [here](#) to sign the petition.

Signatures:

Afri - Action from Ireland
Ander Europa (Netherlands)
Anglo Not Our Debt (Ireland)
ATTAC Austria
ATTAC Germany
ATTAC Hellas (Greece)
ATTAC Hungary Association
ATTAC Iceland
ATTAC Ireland
ATTAC Norway
ATTAC Poland
ATTAC Spain
Both ENDS (Netherlands)
Bretton Woods Project (UK)
CADTM International
Corporate Europe Observatory
Debt and Development Coalition Ireland
Debt Justice Norway
Erlassjahr (Germany)
Eurodad (Europe-wide)
European ATTAC Network (Europe-wide)
Global Justice Now (UK)
Greece Solidarity Campaign (UK)
Greek Solidarity Committee (Ireland)
Humanitas - Society for Human Rights and Supportive Action (Slovenia)
Institute for Labours Studies - ILS (Slovenia)
Jubilee Debt Campaign (UK)
Jubilee Scotland (Scotland)
Latin America Solidarity Centre (Ireland)
Latvian Green Movement
Not Our Debt (Poland)
Observatory on Debt in Globalization (Spain)
PresidioEuropa No TAV (Italy)
SKO - Skupina Kazenska Ovdaba (Slovenia)
The Spectacle of Defiance and Hope (Ireland)
Transnational Institute (Global)
UNITE the Union (Ireland)
War on Want (UK)
WEED - World Economy, Ecology & Development (Germany)
Zukunftskonvent (Germany)

International supporters

African Forum and Network on Debt and Development (AFRODAD)
Asian Peoples' Movement on Debt and Development (APMDD)
Jubilee Australia
Latindadd

Brisons les chaînes de la dette grecque !

24 juin par Collective

Partout en Europe, les peuples sont écrasés par l'austérité, une politique vouée à l'échec et une fausse solution au problème de l'accumulation des dettes publiques, en grande partie causée par le sauvetage des banques. Ces populations rejoignent des millions de gens dans les pays en développement qui sont aujourd'hui encore profondément affectés par des crises de la dette à répétition et des décennies d'une austérité impitoyable.

La Grèce est le pays d'Europe le plus exposé. La population grecque porte le fardeau d'une dette impayable qui provient de prêts irresponsables par des banques européennes, d'emprunts contractés par une élite corrompue et d'un réseau mondial de paradis fiscaux qui permet à l'argent de sortir du pays. La Commission pour la Vérité sur la Dette grecque a commencé à mettre au jour l'injustice profonde de ces dettes.

La crise grecque, comme les précédentes crises, est le symptôme d'un système financier mondial qui place les intérêts des banques et des dirigeants de la finance au dessus des besoins des populations et de nos droits à un logement correct, un travail décent, et l'accès à des biens et services publics essentiels comme l'eau, les soins de santé, l'éducation.

Il nous faut d'urgence annuler les dettes injustes, mettre un terme aux mesures d'austérité qui nous sont imposées et créer de nouvelles règles pour faire face aux crises de la dette lorsqu'elles se présentent, et ce de façon juste et rapide.

Nous, citoyens de tous les pays d'Europe, exigeons

Une conférence européenne pour fixer une annulation de la dette pour la Grèce et pour les autres pays où cela est nécessaire, sur la base d'audits de la dette et financée par la récupération de l'argent que les banques et les spéculateurs ont recueillis au travers de plans de sauvetage.

La fin de l'imposition des mesures d'austérité qui provoquent injustice et pauvreté en Europe et partout dans le monde.

La création de règles par les Nations Unies pour régler les crises de la dette publique de façon rapide et juste, et dans le respect des droits humains, et pour faire savoir aux banques et aux dirigeants financiers que nous ne continuerons pas à faire pièce à leurs prêts inconsidérés.

Pour signer l'appel [ici](#)

Premiers signataires :

Afri - Action from Ireland
Ander Europa (Netherlands)
ATTAC Austria
ATTAC Germany

ATTAC Hellas (Greece)
ATTAC Hungary Association
ATTAC Iceland
ATTAC Ireland
ATTAC Norway
ATTAC Poland
ATTAC Spain
Both ENDS (Netherlands)
Bretton Woods Project (UK)
CADTM (Global)
Corporate Europe Observatory
Debt and Development Coalition Ireland
Debt Justice Norway
Erlassjahr (Germany)
Eurodad (Europe-wide)
European ATTAC Network (Europe-wide)
Global Justice Now (UK)
Greece Solidarity Campaign (UK)
Greek Solidarity Committee (Ireland)
Humanitas - Society for Human Rights and Supportive Action (Slovenia)
Institute for Labour Studies - ILS (Slovenia)
Jubilee Debt Campaign (UK)
Jubilee Scotland (Scotland)
Latin America Solidarity Centre (Ireland)
Latvian Green Movement
Not Our Debt (Poland)
Observatory on Debt in Globalization (Spain)
PresidioEuropa No TAV (Italy)
SKO - Skupina Kazenska Ovdaba (Slovenia)
The Spectacle of Defiance and Hope (Ireland)
Transnational Institute (Global)
UNITE the Union (Ireland)
War on Want (UK)
WEED - World Economy, Ecology & Development (Germany)
Zukunftskonvent (Germany)

Signataires internationaux

African Forum and Network on Debt and Development (AFRODAD)
Asian Peoples' Movement on Debt and Development (APMDD)
Jubilee Australia
Latindadd

Rompamos las cadenas de la deuda de Grecia!

24 de junio por Collectif

La gente en toda Europa está siendo asfixiada por la austeridad; una política fracasada y una solución falsa al problema del endeudamiento público, causado en parte por los rescates bancarios. Éstos se unen a millones de personas en países en vías de desarrollo, quienes siguen afectadas por las repetidas crisis de deudas y décadas de castigadora austeridad.

Grecia esta en la primera línea del campo de batalla de la crisis de deuda en Europa. La gente de Grecia lleva la carga de una enorme deuda que es imposible de reembolsar, causada por los préstamos generados

por las élites griegas, los bancos europeos irresponsables, y una red global de paraísos fiscales que permitían que el dinero saliera del país. El Comité de la Verdad de la Deuda de Grecia ha empezado a desvelar la injusticia profunda de estas deudas.

La crisis de Grecia y las anteriores crisis del Sur Global son síntomas del sistema fiscal global que da más importancia a los intereses de los bancos y las élites financieras que a las necesidades de la gente y nuestros derechos a vivienda digna, trabajo decente y acceso a servicios esenciales como el agua, la salud y la educación.

Necesitamos urgentemente repudiar las deudas injustas, terminar la austeridad forzada, y crear nuevas reglas para lidiar con las crisis de deuda, cuando ocurran, de una manera eficaz y justa.

La Petición:

Nosotros, los ciudadanos de Europa queremos:

Una Conferencia Europea, informada por una auditoría de la deuda, auspiciada por el dinero recuperado de los bancos y los especuladores financieros, quiénes fueron los verdaderos beneficiarios de los rescates, para llegar a un acuerdo sobre la anulación de la deuda en Grecia y los países que la necesiten.

Dejar de imponer políticas de austeridad forzadas que causan injusticia y pobreza en Europa y en todo el mundo.

Que la ONU realice reglas justas, eficaces y de acuerdo a los derechos humanos para las situaciones de crisis de deuda gubernamental, y señale a los bancos que no seguiremos rescatándoles de pérdidas originadas por préstamos imprudentes.

Firmar la petición [aquí](#)

Signatures:

Afri - Action from Ireland
Ander Europa (Netherlands)
Anglo Not Our Debt (Ireland)
ATTAC Austria
ATTAC Germany
ATTAC Hellas (Greece)
ATTAC Hungary Association
ATTAC Iceland
ATTAC Ireland
ATTAC Norway
ATTAC Poland
ATTAC Spain
Both ENDS (Netherlands)
Bretton Woods Project (UK)
CADTM International
Corporate Europe Observatory
Debt and Development Coalition Ireland
Debt Justice Norway
Erlassjahr (Germany)
Eurodad (Europe-wide)
European ATTAC Network (Europe-wide)
Global Justice Now (UK)
Greece Solidarity Campaign (UK)
Greek Solidarity Committee (Ireland)

Humanitas - Society for Human Rights and Supportive Action (Slovenia)
Institute for Labours Studies - ILS (Slovenia)
Jubilee Debt Campaign (UK)
Jubilee Scotland (Scotland)
Latin America Solidarity Centre (Ireland)
Latvian Green Movement
Not Our Debt (Poland)
Observatory on Debt in Globalization (Spain)
PresidioEuropa No TAV (Italy)
SKO - Skupina Kazenska Ovadba (Slovenia)
The Spectacle of Defiance and Hope (Ireland)
Transnational Institute (Global)
UNITE the Union (Ireland)
War on Want (UK)
WEED - World Economy, Ecology & Development (Germany)
Zukunftskonvent (Germany)

International supporters

African Forum and Network on Debt and Development (AFRODAD)
Asian Peoples' Movement on Debt and Development (APMDD)
Jubilee Australia
Latindadd

Quebrems as cadeias da dívida grega!

24 de Junho por Collective

Por toda a Europa as populações estão a ser esmagadas pela austeridade. É uma política votada ao fracasso; é uma falsa solução para o problema da acumulação das dívidas públicas, causadas em grande parte pela ajuda financeira aos bancos. A população europeia junta-se assim a milhões de pessoas dos países em desenvolvimento que continuam a ser profundamente afectadas por sucessivas crises da dívida e décadas de austeridade impiedosa.

A Grécia é o país europeu mais afectado pela crise da dívida. O povo grego encontra-se esmagado por uma dívida gigantesca e impagável, resultante de empréstimos irresponsáveis dos bancos europeus, do endividamento provocado por uma elite grega corrupta e de uma rede internacional de paraísos fiscais para onde corre o dinheiro. A Comissão Grega para a Verdade da Dívida Grega já começou a expor a profunda injustiça dessas dívidas.

A crise grega, tal como as outras crises, é o sintoma de um sistema financeiro mundial que coloca os interesses bancários acima das necessidades das pessoas e do direito a uma habitação adequada, a um trabalho decente e ao acesso a serviços públicos essenciais como a água, os cuidados de saúde, a educação.

É urgente anular as dívidas injustas, pôr fim às políticas de austeridade que nos são impostas e criar novas regras para lidar, de forma justa e rápida, com as crises da dívida quando elas ocorrem.

A petição

Nós, cidadãos de todos os países europeus, exigimos:

Uma conferência europeia para estipular uma anulação da dívida da Grécia e de outros países que dela careçam, com base em auditorias da dívida e financiada com fundos recolhidos dos bancos e dos

especuladores que beneficiaram de resgates financeiros.

O fim das políticas de austeridade, que geram injustiça e pobreza na Europa e no mundo inteiro.

A criação de regras das Nações Unidas para regular as crises da dívida de forma rápida, justa e respeitando os direitos humanos, e para fazer ver aos bancos e aos dirigentes financeiros que não vamos continuar a salvá-los dos seus empréstimos estouvados.

Assinar [peticao](#)

Signatures:

Afri - Action from Ireland
Ander Europa (Netherlands)
Anglo Not Our Debt (Ireland)
ATTAC Austria
ATTAC Germany
ATTAC Hellas (Greece)
ATTAC Hungary Association
ATTAC Iceland
ATTAC Ireland
ATTAC Norway
ATTAC Poland
ATTAC Spain
Both ENDS (Netherlands)
Bretton Woods Project (UK)
CADTM International
Corporate Europe Observatory
Debt and Development Coalition Ireland
Debt Justice Norway
Erlassjahr (Germany)
Eurodad (Europe-wide)
European ATTAC Network (Europe-wide)
Global Justice Now (UK)
Greece Solidarity Campaign (UK)
Greek Solidarity Committee (Ireland)
Humanitas - Society for Human Rights and Supportive Action (Slovenia)
Institute for Labours Studies - ILS (Slovenia)
Jubilee Debt Campaign (UK)
Jubilee Scotland (Scotland)
Latin America Solidarity Centre (Ireland)
Latvian Green Movement
Not Our Debt (Poland)
Observatory on Debt in Globalization (Spain)
PresidioEuropa No TAV (Italy)
SKO - Skupina Kazenska Ovadba (Slovenia)
The Spectacle of Defiance and Hope (Ireland)
Transnational Institute (Global)
UNITE the Union (Ireland)
War on Want (UK)
WEED - World Economy, Ecology & Development (Germany)
Zukunftskonvent (Germany)

International supporters

African Forum and Network on Debt and Development (AFRODAD)
Asian Peoples' Movement on Debt and Development (APMDD)
Jubilee Australia
Latindadd

